

VideoSystem



Analog Video Converter USB 2.0

Manuale italiano

Versione: 26.05.03

Dichiarazione CE

La:

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

dichiarano con la presente che i prodotti:

VideoSystem Cameo Grabster 200,

al quale si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai seguenti documenti riguardanti norme e regolamenti:

1. EN 55022 Class B

2. EN 55024

Si presuppongono le seguenti condizioni di esercizio e di impiego:

Aree abitative, commerciali, artigianali e piccola industria

Questa dichiarazione si basa su:

Protocollo(i) di controllo del laboratorio CEM



Le informazioni in questo documento possono essere modificate in qualsiasi momento senza ulteriore preavviso e non rappresentano in nessun caso un obbligo da parte del venditore. Non viene data alcuna garanzia o rappresentazione, direttamente o indirettamente, in riferimento a qualità, idoneità o grado di asserzione per un determinato impiego di questo documento. Il produttore si riserva il diritto di modificare il contenuto di questo documento o/e dei corrispondenti prodotti in qualsiasi momento senza essere obbligato a farne comunicazione ad una persona o organizzazione. Il produttore non è in nessun caso responsabile per danni di qualsiasi tipo derivanti dall'uso o dall'incapacità di impiegare questo prodotto o la documentazione, anche se la possibilità di tali danni è nota. Questo documento contiene informazioni sottoposte a diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte o estratto del presente manuale può essere copiato o inviato in qualsiasi forma, in qualsiasi modo o per un qualsiasi scopo senza l'esplicito permesso del possessore dei diritti d'autore. I nomi di prodotto e di marchi citati nel presente documento hanno solo scopi identificativi. Tutti i marchi di fabbrica registrati, i nomi di prodotto o nomi di marchi citati in questo documento, sono in possesso registrato dei singoli possessori.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2003. Tutti i diritti riservati (26.05.03).

Indice

1. Premessa	4
2. Parti fornite	4
3. Descrizione del prodotto	5
3.1. Archiviare i video, montarli e masterizzarli...	5
3.2. ... e ciò velocissimamente con USB 2.0	5
3.3. Create i vostri video con un semplice clic del mouse su DVD e (S)VCD.....	5
3.4. Caratteristiche chiave:.....	6
3.5. Specifiche tecniche:	6
3.6. Presupposti del sistema per la registrazione AVI o MPEG 1 (VCD):	6
3.7. Presupposti del sistema per la registrazione MPEG 2 (DVD):.....	7
4. L'installazione di Cameo Grabster 200.....	7
4.1. L'installazione dei driver	7
4.1.1. L'installazione di DirectX 9.0	7
4.1.2. Installazione dei driver	7
4.2. L'installazione del hardware.....	8
4.2.1. Connessioni.....	8
4.2.2. Ponte tra apparecchio video analogico e PC	8
4.3. Impostazioni dei driver.....	9
5. Il software in panoramica.....	10
5.1. L'installazione del software	10
5.1.1. Breve introduzione a DVD MovieFactory 2 SE	10
5.1.2. Le impostazioni del driver in DVD MovieFactory	13
6. Appendice.....	15
6.1. Possibili sorgenti di errore.....	15
6.2. L'assistenza di TerraTec.....	16
6.2.1. Hotline, Mailbox, Internet.	16
6.2.2. Rotto?!.....	17
6.3. Condizioni di servizio generali.....	18
6.4. Indice analitico.....	19

1. Premessa

Ci rallegriamo che abbiate scelto un prodotto TerraTec, e ci congratuliamo con voi per questa decisione. Cameo Grabster 200 è infatti un eccellente dispositivo di tecnologia “State of the Art”. Avete acquistato un prodotto professionale che unisce i mondi video analogico e digitale. Siamo convinti in futuro che Cameo Grabster vi offrirà utili servizi e soprattutto tanto divertimento.

Segue adesso una breve panoramica su quello che Cameo Grabster 200 è in grado di offrirvi.

2. Parti fornite

- Cameo Grabster 200
- Cavo S-Video
- Cavo Composite
- Cavo audio stereo da cinch a mini-jack
- Cavo USB 2.0
- Adattatore Scart- Composite/S-Video/Audio Cinch
- Ulead DVD MovieFactory 2 SE Studio Suite
- Questo manuale
- cartolina di registrazione con numero di serie

Inviateci al più presto possibile la cartolina di registrazione o registratevi tramite Internet al sito <http://www.terratec.net/register.htm>. Ciò è importante per il supporto e la hotline.

3. Descrizione del prodotto

3.1. Archiviare i video, montarli e masterizzarli...

Cameo Grabster 200 è l'approccio perfetto al mondo dei video digitali. Questo convertitore video esterno collega in un attimo il vostro camcorder, lettore DVD, ricevitore sat, videoregistratore o altre sorgenti munite di uscite analogiche al vostro PC. Da ora in poi potete montare i vostri video comodamente al computer, potete archivarli con sicurezza o anche copiarli velocemente e semplicemente su DVD, SVCD e VCD.

3.2. ... e ciò velocissimamente con USB 2.0

Cameo Grabster 200 dispone di ingressi Composite e S-Video e di una interfaccia USB 2.0. Ciò garantisce copiatore senza infiniti tempi di attesa! Potete registrare sul disco fisso in MPEG1 o MPEG2 e creare perfino un DVD RW “on the fly”, senza sprecare spazio sul disco fisso. Alla fine, potrete anche generare direttamente sul DVD creato menù personalizzati o tagliare le fastidiose interruzioni pubblicitarie. La risoluzione video di 720 x 576 pixel garantisce una massima qualità visiva. Il vostro PC si trasforma così in un “videoregistratore digitale” multifunzionale per DVD, SVCD e VCD!

3.3. Create i vostri video con un semplice clic del mouse su DVD e (S)VCD

Diventate i produttori dei vostri film. Con Ulead DVD MovieFactory 2 SE Studio Suite, vi viene direttamente fornito il software adatto alla registrazione ed al montaggio. Potete così montare i vostri video comodamente ed impreziosirli con clip propri o menù personalizzati. Se volete, alla fine li potrete salvare sul disco fisso e masterizzarli con un clic del mouse su (S)VCD o DVD.

3.4. Caratteristiche chiave:

- Convertitore esterno per video analogico
- Trasferimento di un video analogico “on the fly” su DVD RW
- Creazione diretta di (S)VCD
- Software Ulead DVD MovieFactory 2 SE Studio Suite
- Ingressi video S-Video e Composite
- Supporto di NTSC e PAL
- Risoluzione video massima di 720 x 576 pixel
- Formati di registrazione MPEG1, MPEG2, VCD, SVCD, DVD(“on the fly” DVD RW), AVI
- Inclusi cavi USB2, S-Video, Composite, audio e adattatore Scart

3.5. Specifiche tecniche:

- Interfaccia USB 2.0
- Standard video: PAL & NTSC
- Ingressi Composite(RCA) o Y/C(S-Video) Hosiden
- Funzione video “Through”
- Registrazione PAL: fino a 720 x 576 pixel/25fps
- Registrazione NTSC: fino a 720 x 480 pixel/29,9fps
- Risoluzione video da 160x120 a 720 x 576 pixel
- Driver Windows WDM
- Formato di dati: I420, YUY2, RGB24
- Alimentazione tramite USB 2.0 (5V)

3.6. Presupposti del sistema per la registrazione AVI o MPEG 1 (VCD):

- Pentium III / AMD Athlon 800 MHz
- Interfaccia USB 2.0
- Microsoft Win 2000, Win XP
- 128 MB RAM
- Scheda audio

3.7. Presupposti del sistema per la registrazione MPEG 2 (DVD):

- Pentium IV 1400 MHz / AMD Athlon XP 1800+
- Interfaccia USB 2.0
- Microsoft Win 2000, Win XP
- 128 MB RAM
- Scheda audio

4. L'installazione di Cameo Grabster 200

4.1. L'installazione dei driver

Inserendo il CD di installazione, la routine di installazione si avvia automaticamente. Se ciò non dovesse accadere, avviate il programma **AUTORUN.EXE** dalla cartella principale del CD a mano.

Il programma di installazione esegue per voi molti compiti, non è però possibile automatizzare tutto. Per una installazione senza attriti, si devono osservare alcuni punti.

4.1.1. L'installazione di DirectX 9.0

Come succede spesso, dopo un certo tempo ci si accorge che all'inizio non tutto funziona a dovere. Con DirectX 9.0, Microsoft offre molti miglioramenti ed eliminazioni di errori che sono irrinunciabili per il montaggio video digitale.

Come prima cosa, si prega quindi di installare tali aggiornamenti!

4.1.2. Installazione dei driver

Non collegate ancora il Cameo Grabster 200 al PC!!

1. Chiudete tutte le applicazioni attive.
2. Inserite il CD di installazione nel vostro lettore.
3. Scegliete la lingua desiderata.
4. Cliccate Installazione dei driver.
5. Seguite le istruzioni sullo schermo.

4.2. L'installazione del hardware

4.2.1. Connessioni



Descrizione

- ❶ **Video Thru (Cinch/Composite)** - Qui collegate il vostro televisore/VCR ecc. Il segnale video che viene immesso tramite ❷, viene inoltrato in maniera analogica tramite ❶ ad esempio al televisore.
- ❷ **Ingresso Composite (Cinch)** - Qui collegate la vostra sorgente video analogica. Il segnale video viene inoltrato in maniera analogica tramite ❶, ad esempio al televisore, ed emesso in maniera digitale al PC tramite ❹
- ❸ **Ingresso S-Video (Y/C)** - Se la vostra sorgente video dispone di un segnale di uscita S-Video, vi consigliamo di usare tale ingresso. Il segnale video viene emesso in modo digitale al PC tramite ❹
- ❹ **Uscita USB 2.0** - Per il collegamento con il PC.

4.2.2. Ponte tra apparecchio video analogico e PC

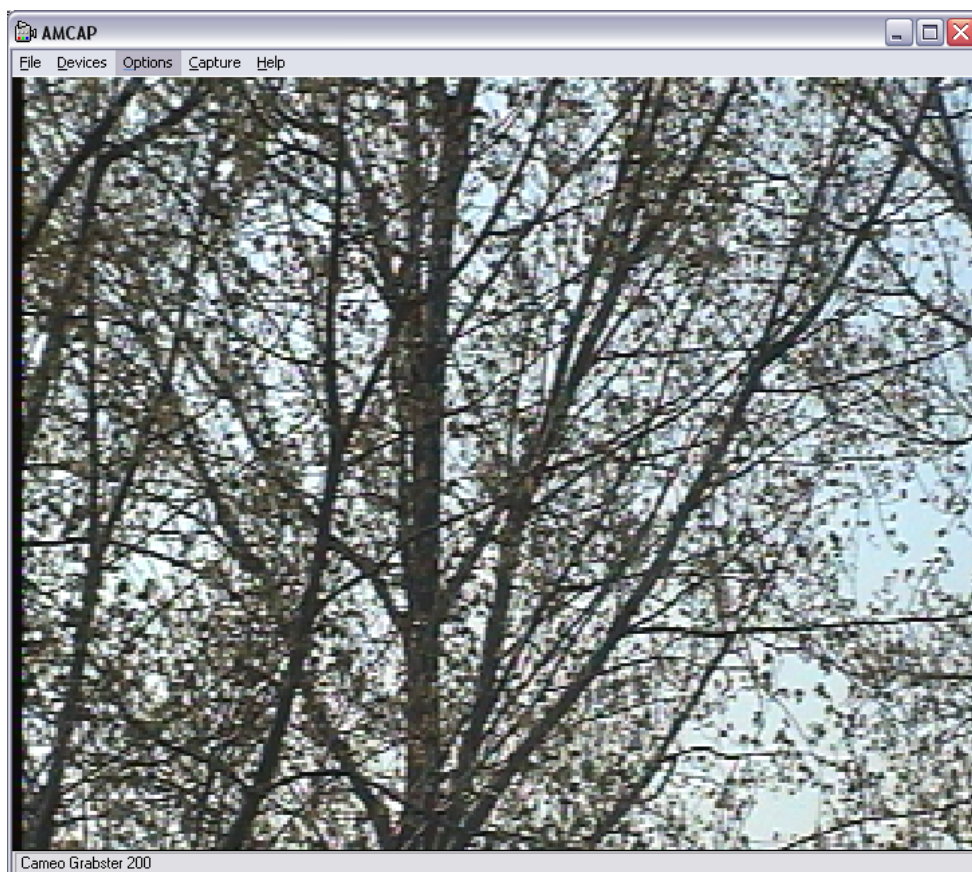
Particolarmente interessante è stabilire un ponte tra un apparecchio video analogico ed il PC per digitalizzare del materiale video analogico esistente, modificarlo ed alla fine per masterizzarlo su (S)VCD o DVD o “on the fly” su DVD

A tale scopo, dovete semplicemente collegare l'uscita video (S-Video o Composite) del vostro apparecchio video analogico (camcorder, videoregistratore ecc.) all'ingresso video ❷ o ❸ del Cameo Grabster 200 e le uscite audio con l'ingresso Line-In della vostra scheda audio. Fate ben attenzione a che nelle impostazioni della vostra scheda audio, nella registrazione abbiate attivato “Line-In”. Utilizzate i cavi adatti forniti. Se il vostro apparecchio video analogico dispone di una uscita Scart, potete usare l'adattatore Scart-Composite/S-Video/Stereo-audio

fornito. Collegate adesso l'uscita USB2.0 ❹, con l'interfaccia USB2.0 del vostro PC. Utilizzate a tale scopo anche il cavo USB2.0 fornito. Seguite le istruzioni sullo schermo. Avviate adesso il vostro software. Maggiori informazioni sul software fornito ULEAD DVD MovieFactory 2 Studio Suite si trovano al punto “Il software in panoramica”. Se desiderate sorvegliare la registrazione digitale sul televisore non c'è alcun problema. A patto che usiate il Composite-In ❷, potete inoltrare il segnale video tramite Video-THRU ❶ al vostro televisore o videoregistratore.

4.3. Impostazioni dei driver

L'utility “Amcap” ha esclusivamente scopi di controllo. Nella maggior parte dei casi non c'è da effettuare alcuna impostazione! Nel software DVD Moviefactory e VideoStudio fornito, potete naturalmente accedere anche al driver. Ciò diventa necessario se usate l'ingresso S-Video o se la vostra sorgente analogica è NTSC. Dopo che avete installato e collegato il Cameo Grabster 200 come sopra descritto, scegliete sul CD di installazione la lingua desiderata ed avviate Amcap.



In “Options/Video Capture Filter/Image” potete stabilire se il segnale video viene immesso tramite Composite-In o S-Video-In e se lo standard TV è PAL o NTSC. In “Options/Video Capture Pin” potete impostare la risoluzione.

5. Il software in panoramica

DVD MovieFactory 2 SE Studio Suite è composto da due preziose applicazioni: VideoStudio e DVD MovieFactory 2 SE. L'ultima applicazione è un tool facile da usare per trasferire video analogici "on-the fly" su DVD-RW o per salvare file nel formato MPEG2 sul disco fisso. Naturalmente, si possono anche montare opportunamente i video, perfino quelli che sono già stati salvati precedentemente "on-the fly" su DVD RW. VideoStudio è destinato ai professionisti del montaggio video ed offre praticamente tutte le possibilità. Con i due programmi viene fornita una dettagliata documentazione sul CD di installazione.

5.1. L'installazione del software

Installate VideoStudio e DVD MovieFactory 2 SE dal CD di installazione. Seguite semplicemente le istruzioni sullo schermo.

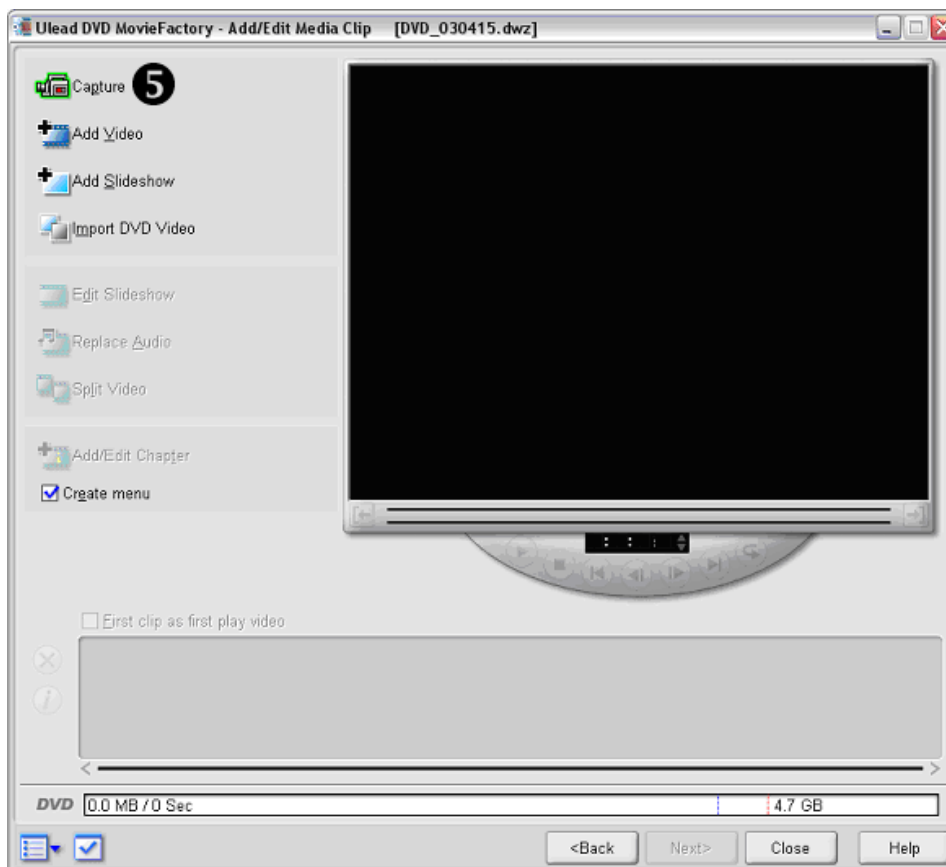
5.1.1. Breve introduzione a DVD MovieFactory 2 SE

Dopo che avete installato e collegato il Cameo Grabster 200 come sopra descritto, avviate DVD MovieFactory 2 SE. Non scordatevi assolutamente di attivare l'ingresso Line-In della vostra scheda audio.



Se desiderate trasferire il vostro video analogico direttamente su CD come (S)VCD o su DVD, scegliete "Direct to Disc" 2 e seguite semplicemente le istruzioni sullo schermo.

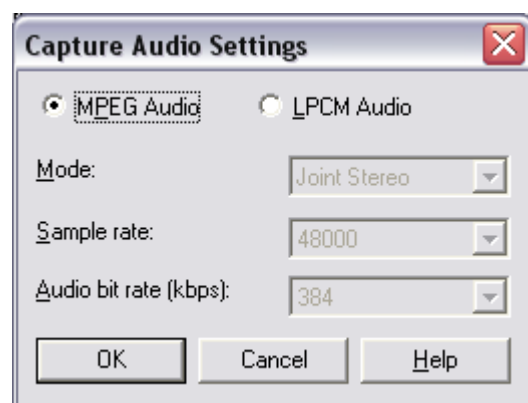
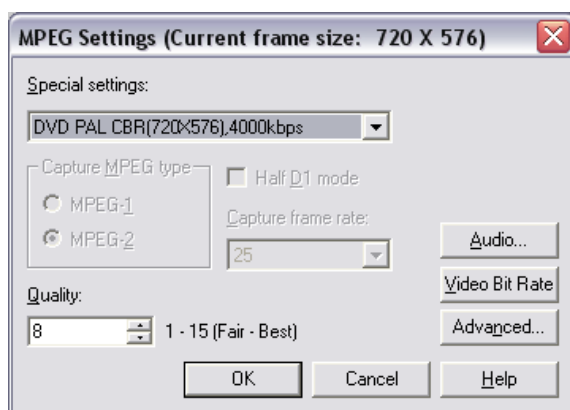
Desiderate invece registrare prima i vostri tesori video sul disco fisso, montarli e creare più tardi un S(VCD) o DVD con dei convincenti menù? Non c'è problema: scegliete “Start Project” ❶ a sinistra e nel centro il corrispondente formato ❷. Cliccate adesso su “Next >” ❸. Si apre una nuova finestra:



In questa finestra si ha la possibilità di inserire video o immagini dal disco fisso nel proprio progetto. Vogliamo spiegarvi qui brevemente come poter digitalizzare i vostri video analogici. Cliccate su “Capture” ❺, nella finestra a sinistra in alto. Si apre una ulteriore finestra. Vi trovate adesso nel modo di registrazione.



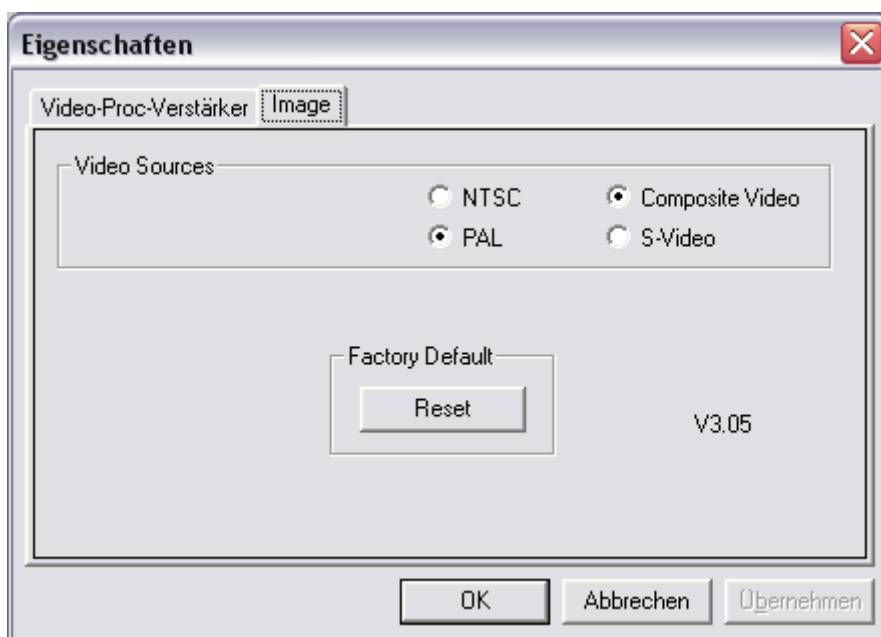
Nella finestra di anteprima vedete già il segnale video della vostra sorgente analogica. In “Capture Settings” 7 potete effettuare le impostazioni. In “MPEG Settings” 9 potete stabilire il bitrate desiderato (qualità video) ed il formato audio. Ecco un esempio per il formato di registrazione DVD:



Se scegliete 4000 kbps CBR (bitrate costante), il vostro DVD vergine è sufficiente a contenere facilmente oltre due ore di video DVD. Anche qui vale naturalmente: quanto maggiore è il bitrate, tanto migliore sarà la qualità e maggiore la dimensione del file. Avviate la registrazione (6).

5.1.2. Le impostazioni del driver in DVD MovieFactory

È necessario semplicemente comunicare al PC se il segnale video viene introdotto tramite Composite-In o S-Video-In e se lo standard TV è PAL o NTSC. Passate a tale scopo nel modo di registrazione di DVD MovieFactory. Lì, in ⑧ “Capture Settings/Capture Properties/Video Capture Filter/ seconda scheda ,Image””, trovate le impostazioni PAL/NTSC e Composite/S-Video-In.



A registrazione conclusa (“ESC”), cliccate su “OK”. Tornerete alla finestra di partenza. La sequenza video precedentemente registrata si trova sia nella Storyboard, sia nella finestra di anteprima. Adesso potete montare opportunamente il vostro videoclip e suddividerlo in capitoli. Cliccate su “Next”, per concludere il progetto.



Adesso potete generare il vostro menù personalizzato. Nel prossimo passo potete controllare tale menù. Nell'ultimo passo dovete decidere se il vostro progetto debba essere salvato su CD/DVD o sul disco fisso.

In qualsiasi momento avete una guida a disposizione (nella finestra attiva in basso a destra).

6. Appendice.

6.1. Possibili sorgenti di errore

Nella registrazione di un video manca il sonoro.

Controllate tutti i collegamenti della vostra scheda audio. Se tutto è collegato correttamente, controllate in Start / Impostazioni / Pannello di controllo / Suoni e multimedia se l'ingresso Line-In della scheda audio è attivato. Consultate il manuale d'istruzioni della vostra scheda audio.

Quando avvio la registrazione di un video il PC si blocca.

Aprirete la gestione periferiche. Per richiamare la gestione periferiche, tenete premuto sulla tastiera prima il tasto Windows (quello con il logo di Windows) e premete quindi il tasto "Pause". Si apre una finestra (proprietà del sistema). Scegliete "Hardware" e cliccate quindi su "Gestione periferiche". Disattivate in Controller audio, video e giochi, "USB-Audio-Device". Questa operazione non ha alcun'altra influenza sul sistema.

Ho un'immagine molto piccola in qualità scadente.

Assicuratevi di aver attivato o di usare l'ingresso USB2.0 del PC. Probabilmente il vostro computer dispone sia di ingressi USB2.0, sia USB 1.1 o nel BIOS la vostra interfaccia USB 2.0 è disattivata. Consultate su questo argomento il manuale della scheda madre.

6.2. L'assistenza di TerraTec.

“Rien ne va plus – Non va più niente”: non è una situazione piacevole, ma può succedere anche con i migliori sistemi. In questi casi, il team di TerraTec sarà ben felice di assistere la clientela con consigli e interventi.

6.2.1. Hotline, Mailbox, Internet.

Per i problemi più critici, che non possono essere risolti da soli, con l'ausilio del presente manuale, con l'aiuto del proprio vicino o rivenditore, vi preghiamo di contattarci direttamente.

Una possibile soluzione è rappresentata da Internet: alle pagine del sito <http://www.terratec.net/> la clientela troverà sempre le risposte correnti alle domande più frequenti (FAQ) e un costante aggiornamento dei driver. Tutto questo è a Vostra disposizione anche tramite la nostra Mailbox. I numeri telefonici sono: **+49-(0)2157-8179-24** (linea analogica) e **+49-(0)2157-8179-42** (ISDN).

Se questi servizi non dovessero aiutarvi concretamente, vi preghiamo di rivolgervi alla nostra Hotline telefonica o a contattarci online attivando la pagina <http://www.terratec.net/support.htm>. In entrambi i casi, vi invitiamo a fornire le seguenti informazioni:

- numero di registrazione,
- la presente documentazione,
- un tabulato dei file di configurazione,
- il manuale della propria scheda madre,
- un tabulato video della propria configurazione BIOS.

Per agevolare il lavoro dei nostri tecnici, durante la telefonata sarebbe utile trovarsi sul proprio computer e provare direttamente consigli e trucchi suggeriti. Contattando il nostro SupportTeam, vi preghiamo di annotare il nome del collaboratore che vi assiste. Il nominativo servirà nel caso in cui il problema sia legato ad un difetto e si debba quindi inviare la propria scheda.

6.2.2. Rotto?!

Prima che il vostro Cameo Grabster 200 venga a finire di nuovo da noi, contattateci in ogni caso, prendete assolutamente nota del nome del collaboratore dell'assistenza e osservate i seguenti punti:

- Compilate la cartolina di servizio di accompagnamento fornitavi insieme a Cameo Convert in modo chiaro e completo. Quanto più dettagliatamente e succintamente descriverete l'errore, tanto più veloce sarà la riparazione. Gli invii senza descrizione dell'errore non possono essere evasi e vi verranno restituiti subito a vostre spese.
- Inserite assolutamente nel pacchetto una copia della fattura di acquisto (non l'originale). In caso contrario dovremo supporre che il prodotto ha superato il periodo di garanzia e la riparazione vi verrà fatturata.
- Utilizzate una confezione sufficientemente sicura e imbottita. La nostra esperienza ci suggerisce che il migliore imballaggio è quello originale. Ricordatevi che si tratta di componenti elettronici sensibili.
- Affrancate il pacchetto sufficientemente, cosa che anche noi faremo per la restituzione.

Andrà tutto bene. ;-)

6.3. Condizioni di servizio generali

1. In generale

Con l'acquisto e la ricezione del prodotto riconoscete le nostre condizioni di servizio generali.

2. Prova di garanzia

Per il controllo della vostra garanzia è necessaria la copia della fattura di acquisto/della bolla di accompagnamento. Se non ci fornite tali documenti, la riparazione sarà soggetta a costi.

3. Descrizione dell'errore

Gli invii del prodotto che non contengono una descrizione dell'errore o se questa è insufficiente ('guasto' o 'da riparare' non è sufficiente), verranno rispediti con un addebito poiché la riparazione in tal modo viene resa più difficile senza motivo.

4. Reclami ingiustificati

Nel caso di reclami ingiustificati (nessun errore trovato, probabilmente errore d'uso) vi restituiremo l'apparecchio con un addebito.

5. Imballaggio

Usate possibilmente per l'invio l'imballaggio originale. Nel caso di imballaggio improprio il diritto di garanzia è in pericolo. Per i danni causati dal trasporto in tal caso non c'è garanzia.

6. Prodotto esterni

Le apparecchiature che non sono state prodotte o distribuite da TerraTec Electronic GmbH, vengono restituite con un addebito.

7. Riparazioni soggette a costi

Le riparazioni al di fuori del periodo di garanzia sono soggette a costi.

8. Costi di trasporto

I costi per il trasporto e l'assicurazione del prodotto da riparare a TerraTec Electronic GmbH sono a carico del mittente. La TerraTec Electronic GmbH si assume in caso di garanzia i costi del trasporto per il ritorno del prodotto da riparare. Nel caso di invii non affrancati, per motivi organizzatori il prodotto non viene accettato.

9. Clausola conclusiva

La TerraTec Electronic GmbH si riserva di modificare in qualsiasi momento queste condizioni di servizio generali o di complementarle.

Le condizioni generali di contratto generali della TerraTec Electronic GmbH valgono come riconosciute.

6.4. *Indice analitico*

Anteprima – vedi Preview.

Attivazione – A causa di una legge doganale europea, l'importazione di videoregistratori digitali è più cara di quella di riproduttori digitali. Per questo motivo, i produttori di camcorder hanno modificato i loro apparecchi per il mercato europeo disattivando l'ingresso digitale -> DV-In. Ingegnosi sviluppatori hanno trovato naturalmente in breve tempo un modo per aggirare questo blocco. Questa procedura viene denominata attivazione. Un'attivazione è il presupposto per riversare del materiale video in un camcorder DV. Sul mercato sono liberamente disponibili attivatori per quasi tutti i camcorder.

AVI – Un formato video di Windows.

Bitrate – Con bitrate si indica la dimensione della corrente di dati per secondo. Maggiore è la bitrate migliore sarà la qualità. Si fa differenza tra bitrate costante (ad esempio per -> VCD) e variabile bitrate ad esempio nel caso di -> SVCD e -> DVD. Contrariamente alla bitrate costante che viene appunto mantenuta costante, quella variabile viene adattata alla dimensione della corrente di dati.

Blue Screen – Una variante del -> Chroma Keying.

Capture – Termine inglese per registrazione.

Chroma Keying – Nel Chroma Keying si usa una superficie ad un colore davanti alla quale si riprende ad esempio un attore. Nell'elaborazione successiva, questa superficie può essere usata come se fosse trasparente e sovrapporre così ad esempio ad essa un altro sfondo.

Clip – Una breve scena del materiale video.

Comando periferiche – Con tale termine viene indicata nel settore video DV la possibilità del controllo del proprio camcorder tramite il PC.

Composite Video – Composite Video è un metodo di trasmissione diffuso nel settore di consumo che viene di solito realizzato tramite una presa cinch e spesso usato ad esempio nei televisori. In questo procedimento, tutti i segnali (crominanza e luminanza) vengono trasferiti tramite un unico cavo. La qualità di Composite Video è peggiore di ad esempio -> S-Video, dove crominanza e luminanza vengono trasferite separatamente.

CPU – Central Processing Unit. La parte del vostro computer (processore, ad esempio Pentium o Athlon) che effettua effettivamente i calcoli.

Crominanza – Con crominanza viene indicato un segnale di colore in -> YUV composto da due componenti di colore. U, il bilanciamento tra rosso e ciano e V, il bilanciamento tra giallo e blu.

D8 – Digital 8 è il successore del formato Hi8 o VHS-C nei camcorder. Si continua a registrare su cassette Hi8 o D8 ma in formato digitale DV.

Device Control – vedi Comando periferiche.

Diaframma – vedi Dissolvenza.

DirectDraw – DirectDraw è uno standard grafico iniziato da Microsoft. Con esso viene tra l'altro reso possibile scrivere dati direttamente nella memoria della scheda grafica, ad esempio per la rappresentazione di video senza sobbalzi.

Dissolvenza – Con questo termine si indica il passaggio pieno d'effetto e morbido da un videoclip al prossimo.

Dropped Frame – Si tratta di singoli fotogrammi mancanti nella corrente di dati video che possono essere causati prima di tutto da dischi fissi lenti.

DV – DV è l'acronimo di Digital Video. Lo standard DV ha un metodo di compressione di 5:1, che corrisponde a un clock di dati di 3,125 Mbps e può essere in tal modo gestito praticamente da ogni disco fisso odierno. La qualità dello standard DV è molto elevata e viene spesso usata già in produzioni professionali. Nel settore DV sono disponibili due diversi tipi di cassette che si differenziano per la durata massima e anche nella dimensione, ma i cui dati video sono però compatibili tra loro. MiniDV è destinato al settore di consumo ed offre nastri della durata massima di 1 ora. Il formato DV per il settore professionale offre durate massime di 3 ore.

DV-In – La presa DV di un camcorder può trasferire dati video fondamentalmente in ambedue le direzioni. In uscita dal camcorder o in entrata nel camcorder. Molti camcorder in Europa non dispongono però della possibilità DV-In. Vedi a tale scopo -> Attivazione.

Editing non lineare – Diversamente dall' -> Editing lineare, si ha qui la possibilità di elaborare i videoclip senza influenza sui clip seguenti. L'editing non lineare permette ad esempio di accorciare un clip all'inizio di un progetto video o di eliminarlo senza dover rielaborare i seguenti clip.

Editing non lineare – L'editing lineare ha le sue origini nel video analogico. I dati video originali sono di solito nello stesso ordine dei video-clip elaborati. Un semplice tipo dell'editing lineare è ad esempio il riversamento da una videocamera analogica in un videoregistratore e la contemporanea esclusione di alcune scene. Se però si vuole inserire, ad esempio dal centro, un nuovo clip, tutti i clip che seguono devono essere nuovamente tagliati.

Filtro video – Tramite il filtro video, potete influenzare il vostro materiale video nei modi più diversi. Potete ad esempio scambiare i colori o anche peggiorare con complessi filtri i migliori film e dar loro l'aspetto dei vecchi film muti.

FireWire™ – Il nome usato da Apple per -> IEEE 1394.

Formato cromatico RGB – Nel formato cromatico RGB, ogni pixel visibile è composto dai tre componenti r(osso), verde (il termine è inglese, ed in questa lingua verde è g(reen)) e b(lu). Se nel computer si vuole raggiungere una fedele riproduzione di colori, ognuna di queste componenti deve avere almeno 256 gradi di intensità. Ciò corrisponde ad esattamente un byte di memoria per ogni componente di colore. Per un'unica immagine video completa, si necessita pertanto di $768 \text{ pixel} \times 576 \text{ pixel} \times 3 \text{ byte} = 1327104 \text{ byte}$. Ciò corrisponde all'incirca a 1,2 MB per immagine!! Se si vuole quindi rappresentare un secondo di video in RGB, si necessita di ca. 31,6 MB di memoria. Con questo procedimento, un disco fisso di 2 gigabyte avrebbe una capacità di video di circa un minuto. A parte il fatto che non esistono (ancora) dischi fissi in grado di trasferire in tempo reale tali quantità di dati, esistono possibilità di ridurre di molto tale quantità di dati del segnale video tramite la trasformazione in un altro formato cromatico (di solito YUV) e tramite compressione (di solito MJPEG).

Frame rate – Con questo termine si indica il numero delle immagini in un determinato intervallo. Spesso essa viene misurata in fotogrammi/secondo (FPS).

Framerate – vedi Frame rate.

Hi8 – Sistema di registrazione video analogico che trasferisce colore e luminosità separati tra di loro e offre in tal modo una migliore qualità di ad esempio VHS-C.

IEEE 1394 – È un sistema di bus universale per il trasferimento di dati digitali sviluppato originariamente da Apple. Gli apparecchi collegati possono essere collegati tramite un cavo lungo al massimo 4,5 m. Con esso sono possibili velocità di trasmissione massime di 400 Mbps. Poiché però non ci sono specifiche relative al formato dei dati trasferiti attraverso il bus, finora mancava uno standard unico per i dati video. Sony ha chiuso questo vuoto con la “forza normativa dei fatti” montando prese FireWire™ nei propri registratori digitali e usando un proprio protocollo. Tramite FireWire™ e il protocollo Sony, il sogno dell'elaborazione video senza perdite è diventato realtà.

iLink – Nome usato da Sony per → IEEE 1394

Linear Editing – vedi Editing non lineare.

Luma Keying – Contrariamente a Chroma Keying, in Luma Keying la trasparenza del video viene stabilita sulla base della luminosità.

Luminanza – Con luminanza si indica la luminosità in → YUV. (Y)

Memoria di lavoro – vedi RAM.

MiniDV – La versione consumo del formato DV. Vedi anche → DV.

MiniDVD – Indica il procedimento di masterizzazione di dati → DVD con corrispondente struttura di cartelle e menù di navigazione in un comune CD vergine. Molti dei riproduttori DVD attualmente disponibili, possono riprodurre normalmente i MiniDVD. Per via della sua ridotta

capacità, il MiniDVD può comunque registrare solo ca. 18 minuti di dati video. Se non possedete un masterizzatore DVD, vi consigliamo di creare un -> SVCD.

MJPEG – Motion JPEG è un procedimento di compressione nella corrente dei dati video nel quale viene compresso ogni singolo fotogramma.

MPEG – Il Motion Picture Experts Group è un consorzio dei più importanti produttori e sviluppatori di tecnologia video che normalizza nuovi standard come ad esempio MPEG-1 o MPEG-2.

Non linear Editing – vedi Editing non lineare.

NTSC – NTSC è lo standard video usato ad esempio negli USA o in Giappone. NTSC offre una maggiore framerate di PAL (30 quadri, o 60 -> semiquadri al secondo), ha però una risoluzione inferiore (525 righe, di cui 480 visibili). La rappresentazione dei colori nello standard NTSC avviene in -> YIQ.

PAL – È lo standard video più diffuso in Europa. Il framerate in PAL è pari a 25 quadri (o 50 -> semiquadri) per secondo e la risoluzione è di 625 righe (576 di cui visibili). La rappresentazione dei colori nello standard PAL avviene in -> YUV.

Presa Hosiden – Una piccola presa a 4 poli per trasferire ad esempio -> segnali S-Video.

Preview – È il termine inglese per anteprima. Nell'anteprima vi viene fatta dare una semplice occhiata al vostro lavoro. La qualità definitiva sarà normalmente ben migliore dell'anteprima.

RAM – Random Access Memory è la memoria di lavoro del vostro PC. Poiché proprio l'elaborazione video con effetti necessita di molta memoria, vale fondamentalmente: la memoria RAM non è mai troppa!

Rendering – Con questo termine si indica il ricalcolo di clip video o audio dopo che questi sono stati modificati, ad esempio tramite l'impiego di un effetto o filtro.

Saturazione – vedi saturazione cromatica.

Saturazione cromatica – Descrive la parte del colore in una immagine.

SECAM – Gli inglesi guidano a sinistra, i francesi vedono SECAM. Oltre a PAL e NTSC, SECAM è il terzo standard video che viene però usato solo in Francia e in alcuni paesi dell'est. Anche nella ex DDR è stato usato lo standard SECAM.

Semiquadri – Per evitare lo sfarfallio nella visualizzazione di un segnale video in un televisore, invece di 25 quadri (immagini) al secondo (nello standard PAL) vengono trasmessi 50 semiquadri. Questi semiquadri sono o nelle righe dispari (queste vengono trasmesse per prime) o in quelle pari che vengono emesse sullo schermo.

Storyboard – Contrariamente alla -> Timeline, la Storyboard offre una panoramica tematica delle sequenze del progetto video. Singole scene possono essere identificate facilmente, manca comunque il riferimento alla durata effettiva del progetto.

SVCD – Abbreviazione per Super Video CD. L'SVCD è simile ad un -> VCD, ma ha il grande vantaggio che i dati hanno il formato MPEG-2 con -> bitrate variabile. Con 480 X 576 punti la risoluzione è inoltre maggiore di quella del VCD. Un SVCD ha di solito spazio per 45-50 minuti di film. La bitrate (audio e video) di un SVCD non deve superare 2,6 Mbps. L'SVCD può essere riprodotto da molti riproduttori DVD StandAlone.

S-Video – Contrariamente a -> Composite Video, cromaticità e luminanza del segnale video vengono qui trasferiti separati tra di loro e viene così raggiunta una migliore qualità.

Timeline – La Timeline è l'asse temporale sulla quale posizionate ed elaborate i video-clip.

Transizione – Vedi Dissolvenza

Trim – Con questo termine si indica il taglio di un videoclip all'inizio e/o alla fine.

VCD – Abbreviazione per video CD. Il video CD ha una risoluzione PAL di 352 X 288 punti ed utilizza il formato MPEG-1 per il salvataggio di dati video e audio. Il VCD utilizza una -> Bitrate costante di 1,15 Mbps per dati video e 224 kbps per dati audio. Il VCD può essere riprodotto praticamente in ogni riproduttore DVD.

Velocità di flusso di dati – vedi Velocità di trasferimento dati.

Velocità di trasferimento dati – La velocità di trasferimento dati descrive la velocità con la quale il disco fisso può scrivere o leggere di continuo i dati. La velocità di trasferimento dati viene di solito misurata in secondi, ad esempio 7 Mbps.

Video for Windows – Si tratta del vecchio concetto video ma ancora usato in Windows.

YIQ – YIQ è un formato cromatico parente del -> YUV. Esso viene determinato anche da una componente di luminosità -> Luminanza (Y), ma tramite dagli altri componenti cromatici, I (bilanciamento ciano-arancione) e Q (bilanciamento magenta-verde). YIQ viene ad esempio usato in -> NTSC.

YUV – Con YUV viene indicato un formato cromatico che viene determinato da una componente di luminosità -> Luminanza (Y) e da due componenti cromatiche -> Crominanza (U, V).

Scansione interlacciata – vedi Semiquadri.